

经费支付书
LETTER OF FINANCIAL SUPPORT

日本国法务大臣 台启
TO: MINISTER OF JUSTICE IN JAPAN

国籍 NATIONALITY		申请者姓名 NAME OF APPLICANT	
生日 BIRTH DATE	年 YEAR	月 MONTH	日 DAY
		性别 SEX	男 MALE
			女 FEMALE

我是上述申请者在日本期间的经费支付人。下面是我支付经费的理由，并保证按约付款。

I HAVE BECOME A SUPPORTER OF THE ABOVE APPLICANT DURING HIS/HER STAY IN JAPAN, AND THEREFORE I WOULD LIKE TO EXPLAIN THE REASON FOR SUPPORT AND MAKE THE FOLLOWING STATEMENT;

记

1. 经费支付接受理由 (请具体写明经费支付接受理由以及申请者跟经费支付者的关系。)
REASON FOR THE SUPPORT (Explain the circumstance and the relationship between yourself and the applicant in detail.)

2. 经费支付内容
CONCEPT OF SUPPORT

我_____保证支付上述申请者在日本期间所需要的一切费用。
并且，在上述申请者于在留期间中申请更新签证时，将提供清晰的汇款证明或以本人名义存入的银行存款(能证明汇款及经费支付事实的实物)的复印件等，以及能证明生活费等支付事实的资料。

I hereby solemnly undertake to support the above applicant during his /her stay in Japan. Should the applicant apply for renewal of residency, I will submit the following documents: a copy of certificate of remittance or a bank account in his/her name, in which the fact of remittance or support are stated, and which can prove the fact that his/her living expenses are being supported.

记

(1) 学费 每月 / 每半年 / 每年 円
TUITION MONTHLY / SEMI-ANNUALLY / ANNUALLY _____ JPY

(2) 生活费 月 额 円
LIVING EXPENSES MONTHLY AMOUNT _____ JPY

(3) 支付方法 (请具体写明国外汇款, 国内汇款等具体方法。)
METHOD OF SUPPORT (Explain concretely the method of remittance, transfer, etc)

经费支付者 SUPPORTER

职业 (工作单位) OCCUPATION (COMPANY)		电话 TEL.	
单位地址 COMPANY ADDRESS			
现住址 ADDRESS		电话 TEL.	
年收入 A YEARLY INCOME	(元)		
姓名(签名) NAME(SIGNATURE)	(SIGN) ①	与学生关系 RELATIONSHIP WITH THE APPLICANT	